

**C-466**

Second Session, Thirty-ninth Parliament,  
56 Elizabeth II, 2007

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

## **BILL C-466**

An Act to amend the National Defence Act (definition of “employer”) and to make a consequential amendment to another Act

---

FIRST READING, OCTOBER 23, 2007

---

MS. BLACK

**C-466**

Deuxième session, trente-neuvième législature,  
56 Elizabeth II, 2007

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

## **PROJET DE LOI C-466**

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (définition de « employeur ») et une autre loi en conséquence

---

PREMIÈRE LECTURE LE 23 OCTOBRE 2007

---

M<sup>ME</sup> BLACK

## SUMMARY

This enactment amends the definition of “employer” in section 285.01 of the *National Defence Act* and fixes the day on which sections 285.01 to 285.13 of that Act come into force.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la définition de « employeur » figurant à l'article 285.01 de la *Loi sur la défense nationale* et fixe la date d'entrée en vigueur des articles 285.01 à 285.13 de cette loi.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-466

## PROJET DE LOI C-466

An Act to amend the National Defence Act (definition of “employer”) and to make a consequential amendment to another Act

Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (définition de «employeur») et une autre loi en conséquence

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

R.S., c. N-5

### NATIONAL DEFENCE ACT

### LOI SUR LA DÉFENSE NATIONALE

L.R., ch. N-5

1. Section 285.01 of the *National Defence Act*, as enacted by section 80 of chapter 15 of the Statutes of Canada, 2004, is replaced by the following:

1. L’article 285.01 de la *Loi sur la défense nationale*, édicté par l’article 80 du chapitre 15 des Lois du Canada (2004), est remplacé par ce qui suit :

Definitions

**285.01** The following definitions apply in this Part.

**285.01** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente partie.

Définitions

“employer”  
« employeur »

“employer” means an employer operating any federal work, undertaking or business as defined in the *Canada Labour Code* and includes any corporation established to perform any function or duty on behalf of the Government of Canada.

« employeur » Employeur qui exploite une entreprise fédérale au sens du *Code canadien du travail*. Y est assimilée toute personne morale constituée en vue de l’exécution d’une mission pour le compte du gouvernement du Canada.

« employeur »  
“employer”

“Minister”  
« ministre »

“Minister” has the meaning prescribed in 15 regulations made by the Governor in Council.

« ministre » S’entend au sens que lui donnent les règlements pris par le gouverneur en conseil.

« ministre »  
“Minister”

2004, c. 15

### PUBLIC SAFETY ACT, 2002

### LOI DE 2002 SUR LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

2004, ch. 15

2. Section 112 of the *Public Safety Act, 2002* is amended by adding the following after subsection (1):

2. L’article 112 de la *Loi de 2002 sur la sécurité publique* est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

Section 80

(1.1) Despite subsection (1), section 80 comes into force 90 days after the day on which the bill introduced in the 2nd Session of the 39th Parliament and entitled *An Act to amend the National Defence Act (definition of*

(1.1) Malgré le paragraphe (1), l’article 80 entre en vigueur quatre-vingt-dix jours après la date de sanction du projet de loi déposé au cours de la 2<sup>e</sup> session de la 39<sup>e</sup> législature et intitulé *Loi modifiant la Loi sur la défense*

Article 80

**"employer") and to make a consequential amendment to another Act receives royal assent, unless that section comes into force on an earlier day by order of the Governor in Council.**

**nationale (définition de « employeur ») et une autre loi en conséquence, sauf s'il est entré en vigueur antérieurement par décret.**

5